

The background of the slide is a detailed architectural floor plan. A desk lamp is positioned in the top left corner. Various drafting tools are scattered across the bottom: a pair of compasses, a yellow folding ruler, and three markers in green, blue, and red. The floor plan includes labels such as 'TWO CAR GARAGE 20' x 21'', 'BED RM 2 10' x 12'', 'LAUN', 'LAV', 'FOYER', 'CLO', 'CLO', 'LIN', 'BALCON ABOVE', 'STONE WALL', and dimensions like '56'-8"', '16'-0"', and '16'-0"'.

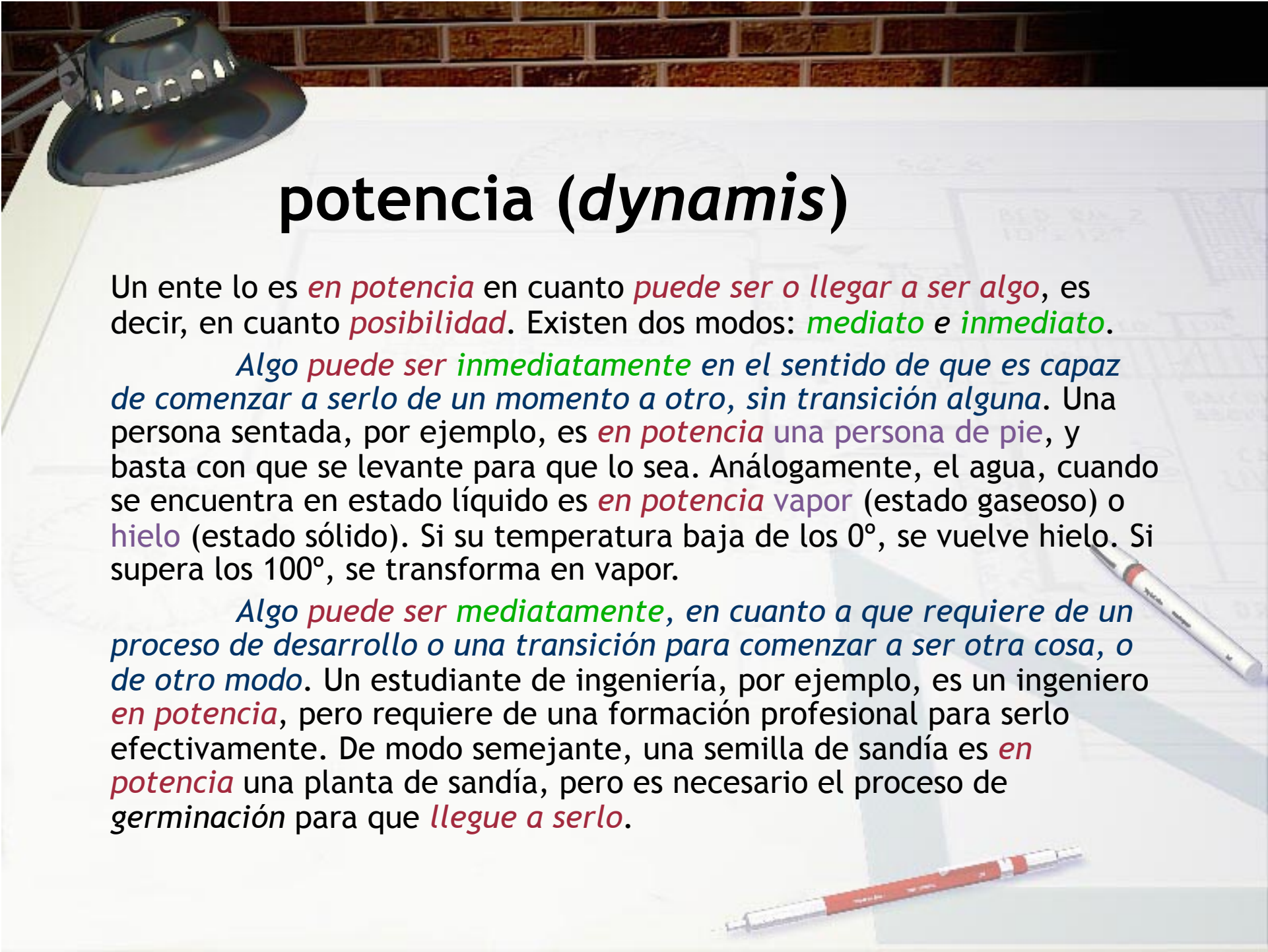
Lengua, norma y habla

Ámbitos y formas de existencia de una lengua histórica



Conceptos previos: dynamis, enérgeian y ergon

Aristóteles planteó la hipótesis de que los entes (los seres individuales situados en el espacio y el tiempo) existen, o son, de tres diferentes modos: en potencia (dynamis), en acto o actividad (enérgeian) y como producto (ergon). Esta hipótesis le permitió explicar los diversos modos de ser de una cosa, así como sus cambios.



potencia (*dynamis*)

Un ente lo es *en potencia* en cuanto *puede ser o llegar a ser algo*, es decir, en cuanto *posibilidad*. Existen dos modos: *mediato* e *inmediato*.

Algo puede ser inmediatamente en el sentido de que es capaz de comenzar a serlo de un momento a otro, sin transición alguna. Una persona sentada, por ejemplo, es *en potencia* una persona de pie, y basta con que se levante para que lo sea. Análogamente, el agua, cuando se encuentra en estado líquido es *en potencia* vapor (estado gaseoso) o hielo (estado sólido). Si su temperatura baja de los 0°, se vuelve hielo. Si supera los 100°, se transforma en vapor.

Algo puede ser mediatamente, en cuanto a que requiere de un proceso de desarrollo o una transición para comenzar a ser otra cosa, o de otro modo. Un estudiante de ingeniería, por ejemplo, es un ingeniero *en potencia*, pero requiere de una formación profesional para serlo efectivamente. De modo semejante, una semilla de sandía es *en potencia* una planta de sandía, pero es necesario el proceso de germinación para que *llegue a serlo*.



acto (*enérgeian*)

Un ente lo es *en acto* o *en actividad* en el momento en que lo está siendo. Una persona que está sentada es *en acto* una persona sedente. El agua cuando se encuentra congelada es *en acto* hielo (agua en estado sólido). Asimismo, un profesor que está haciendo clases, es *en acto* profesor, pero cuando está participando en una clase como alumno (en sus estudios de postítulo o postgrado) es *en acto* alumno. En ese momento su calidad de profesor se mantiene *en potencia*.

La existencia de algo en acto no requiere necesariamente de voluntad ni conciencia. Un profesor ejerce como tal en forma voluntaria y consciente, pero una silla es *silla en acto* por el simple hecho de que alguien la usa (mientras no es usada solo es una silla *en potencia*). Es posible, incluso, que las personas sean algo *en acto* sin saberlo ni quererlo. Por ejemplo, un adulto que fuma ante niños que lo aprecian es modelo de conducta *en acto*, y puede inducir en los pequeños el hábito de fumar.



producto (*ergon*)

Los entes, al realizarse en acto, cambian constantemente. Este cambio puede ser de crecimiento, de deterioro o de transformación. Cuando es de crecimiento, implica un fortalecimiento del ente y sus características. Tal fortalecimiento o *potenciación* permite al ente ser de modo más pleno, y desplegar más potencias. Es lo que ocurre, por ejemplo, con un árbol que crece. En su desarrollo va alcanzando diferentes estadios: los primeros años solo puede producir hojas y extender sus raíces, pero eventualmente puede florecer y dar fruto. Lo propio ocurre con las personas. Sin embargo, también puede producirse un deterioro de las cosas. En este caso ellas van perdiendo su capacidad de ser.

Pero, en general, las cosas se transforman en otras cosas: una semilla en un árbol, una oruga en una mariposa, un mineral en parte de algún ser vivo (que lo ha usado como alimento), ...

Es en este sentido que se plantea que los entes son también *como producto*, que *es el ente mismo después de haber sido*. Este producto, plantea Aristóteles, deviene potencia, pues afecta de forma positiva y/o evolutivamente las capacidades de ser, o bien negativamente.



producto (*ergon*) 2

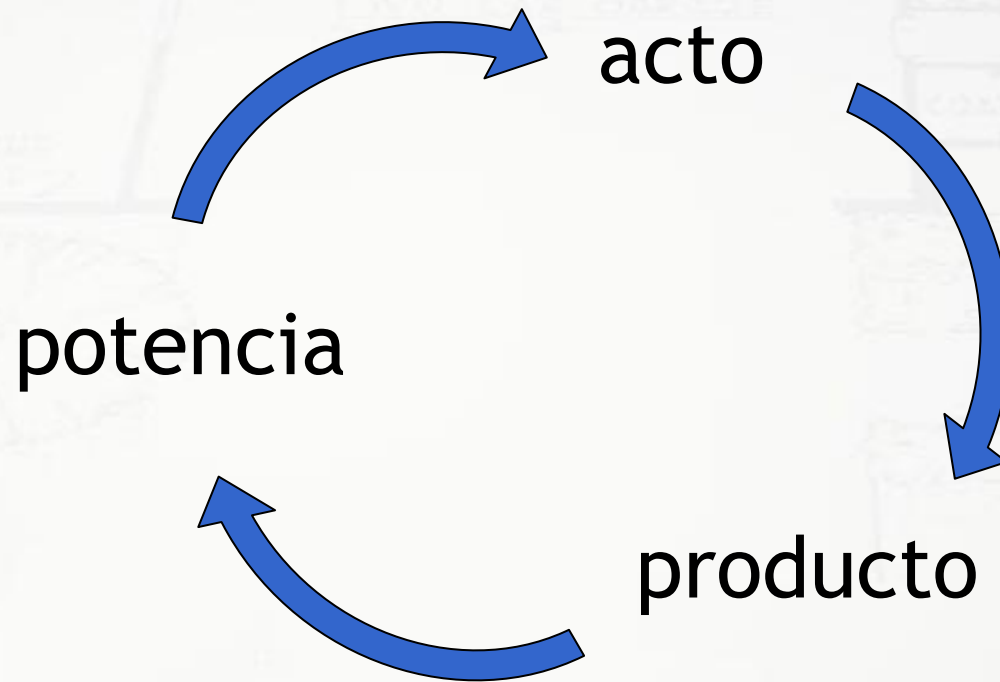
Però la noci3n de **producto** abarca tambi3n la idea de **resultado o fruto**.

En este sentido, se entiende por producto un ente que surge por la actividad y la potencia creativas de otro. Es el caso de las semillas o frutos, y de los hijos, pero tambi3n el de las obras literarias y artísticas.

Estos productos o *frutos* surgen desde la esencia misma de los entes que los generan, y en cierto sentido reproducen esa esencia, la desarrollan y la transforman. En una semilla se prolonga la existencia del 3rbol de que cay3, en un hijo la de sus padres, en una novela la de su autor.

Y es as3 que tambi3n los productos en cuanto frutos se vuelven potencia, pero esta vez de un nuevo ente, en el que el anterior se conserva cambiado.

El ciclo del ser





La lengua: los códigos

Una lengua o idioma es un sistema de sistemas, que se manifiestan, acoplan e interrelacionan mediante códigos. De esta asociación surgen los signos.

Un código, por su parte, es básicamente una clave de interpretación, un protocolo que asocia una unidad de un sistema con otra de otro sistema, de modo tal que percibir la primera unidad nos permite suponer la segunda. Un caso típico es el código o alfabeto Morse. Se basa en dos unidades simples, puntos y rayas, que se combinan en diferentes unidades compuestas. Un punto (pulsación corta) seguido de una raya (pulsación larga), por ejemplo, representa la letra “a”. La letra “ñ”, en cambio, se representa mediante dos rayas seguidas de un punto y otras dos rayas.



La lengua: los sistemas

Los sistemas básicos de toda lengua son tres: el sistema de los significantes (fonemático o fonológico), el sistema de los significados (semántico) y el sistema de las combinaciones lineales (sintáctico).

Pero, ¿qué es un sistema?

*Es un conjunto de términos en el que cada unidad cobra existencia y valor en relación a las demás y al conjunto. Estas relaciones se producen por **oposición**, es decir, cada término es lo que los otros términos **no son**, respecto, al menos, de un rasgo específico. Esto implica que cuando una de las unidades es modificada, eliminada o sustituida, se afecta el equilibrio del sistema.*

La tendencia de todo sistema es a conferir una función específica y exclusiva a cada elemento. Si ocurriera que dos elementos tienen una misma función, uno de los dos desaparecerá o se subsumirá en el otro (neutralización).



La lengua: las oposiciones

Las oposiciones NO SON relaciones de contradicción (como las de los antónimos contradictorios del tipo *visible/invisible*), sino relaciones de diferenciación. El que dos o más unidades sean semejantes en casi todos sus rasgos, pero diferentes en uno o o dos, hace posible que una unidad sea gracias a que las otras son diferentes. En ese sentido, se sostienen y realizan mutuamente. Así, por ejemplo, en el plano semántico, distinguimos entre ‘viejo’ y ‘anciano’ porque ‘anciano’ sólo se aplica a personas: *el anciano presidente, el viejo presidente*, y también *el viejo edificio*, pero no **el anciano edificio*.

Martinet señala que no hay que confundir las **oposiciones** con los **contrastes**. Éstos corresponden a diferencias entre unidades de un enunciado. Así, por ejemplo, en un sintagma como “viejo amigo”, ‘viejo’ y ‘amigo’ son contrastantes en cuanto a que el primero nombra una cualidad y el segundo a una persona, lo que se manifiesta gramaticalmente en que ‘viejo’ cambia de género y número si lo hace ‘amigo’ (buen amigo, buena amiga, buenos amigos), pero no viceversa (un buen amigo, pero no **buena amigo, *buenos amigo*).

Unidades del sistema fonemático del castellano

Consonantes				
Símbolo	Acción de las cuerdas vocales	Localización	Modo de articulación	Ejemplo
b	Sonoro	Bilabial	Oclusivo	[báta]
B	Sonoro	Bilabial	Fricativo	[káBo]
p	Sordo	Bilabial	Oclusivo	[páta]
m	Sonoro	Bilabial	Nasal	[mamá]
f	Sordo	Labiodental	Fricativo	[fwérθa]
m̥	Sonoro	Labiodental	Nasal	[ám̥fora]
θ	Sordo	Interdental	Fricativo	[káθo]
ʒ	Sonoro	Interdental	Fricativo	[ázme]
ɲ	Sonoro	Interdental	Nasal	[ónθe]
l	Sonoro	Interdental	Lateral	[á θo]
d	Sonoro	Dental	Oclusivo	[dós]
ð	Sonoro	Dental	Fricativo	[áða]
t	Sordo	Dental	Oclusivo	[tódθo]
l̥	Sonoro	Dental	Lateral	[á t̥o]
s	Sordo	Dental	Fricativo	[ásta]
ɲ̃	Sonoro	Dental	Nasal	[ánda]
s̃	Sordo	Alveolar	Fricativo	[sól]
z	Sonoro	Alveolar	Fricativo	[ázma]
l̄	Sonoro	Alveolar	Lateral	[lúθ]
n	Sonoro	Alveolar	Nasal	[náBe]
r	Sonoro	Alveolar	Vibrante simple	[áro]
r̄	Sonoro	Alveolar	Vibrante múltiple	[fósa]
ç	Sordo	Palatal	Africado	[káço]
y	Sordo	Palatal	Fricativo	[áya]
ɣ	Sonoro	Palatal	Africado	[kónɣuxe]
ɲ̄	Sonoro	Palatal	Nasal	[espána]
ʎ	Sonoro	Palatal	Lateral	[kwé o]
g	Sonoro	Velar	Oclusivo	[gáto]
q	Sonoro	Velar	Fricativo	[lágo]
k	Sordo	Velar	Oclusivo	[kápa]
x	Sordo	Velar	Fricativo	[áxo]
ŋ	Sonoro	Velar	Nasal	[ánxel]

Vocales			
Símbolo	Localización	Grado de constricción	Acción de los labios
i	Anterior	Cerrada	No redondeada
ɪ	Anterior	Abierta	No redondeada
e	Anterior	Mediá	No redondeada
ɛ	Anterior	Abierta	No redondeada
a	Central	Abierta	No redondeada
ɤ	Velar	Abierta	No redondeada
o	Posterior	Media	Redondeada
ɔ	Posterior	Abierta	Redondeada
u	Posterior	Cerrada	Redondeada
ʊ	Posterior	Abierta	Redondeada

Así, por ejemplo, el fonema [l] se opone al fonema [r] respecto del modo de articulación: El primero es lateral y el segundo es vibrante simple. Eso nos permite distinguir entre *pira* y *pila*, o *cardo* y *caldo*.

*Dispongamos los restos en una pila.
Dispongamos los restos en una pira.*

*¿Se sirve un caldito?
* ¿Se sirve un cardito?*



La definición saussureana clásica de la lengua, por contraste con el lenguaje

“Para nosotros, la lengua no se confunde con el lenguaje: *la lengua no es más que una determinada parte del lenguaje, aunque esencial. Es a la vez un producto social de la facultad de lenguaje y un conjunto de convenciones necesarias adoptadas por el cuerpo social para permitir el ejercicio de esa facultad en los individuos.* Tomado en su conjunto, el lenguaje es multiforme y heteróclito; a caballo en diferentes dominios, a la vez físico, fisiológico y psíquico, pertenece además al dominio individual y al dominio social; no se deja clasificar en ninguna de las categorías de los hechos humanos, porque no se sabe cómo desembrollar su unidad.” (Saussure 1945: 51)



La concepción o intuición sausseriana

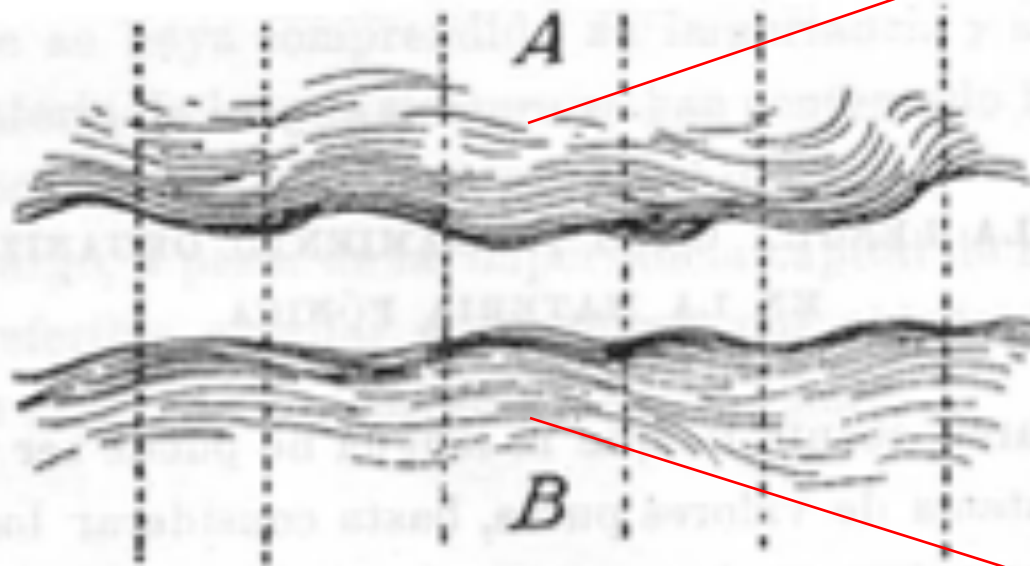
Más allá de la definición anterior, posiblemente la más citada, que más que una definición es una caracterización de la lengua, Saussure reconoce el carácter sistémico de la lengua, y su función como medio articulador del pensamiento y el conocimiento.

La lengua “... es un sistema de signos en el que sólo es esencial la unión del sentido y de la imagen acústica, y donde las dos partes del signo son igualmente psíquicas.” (Saussure 1945: 58 a 59)

“Podemos, pues, representar el hecho lingüístico en su conjunto, es decir, la lengua, como una serie de subdivisiones contiguas marcadas a la vez sobre el plano indefinido de las ideas confusas (A) y sobre el no menos indeterminado de los sonidos. Es lo que aproximadamente podríamos representar en este esquema.” (Saussure 1945: 192)

La concepción o intuición sausseriana

ideas



sonidos



La concepción o intuición sausseriana

Sin embargo, no se trata simplemente de que las palabras (formadas con sonidos que llamamos fonemas) sean un medio para la expresión de ideas ya articuladas (delimitadas), sino que, la lengua “... al servir de intermediaria entre el pensamiento y el sonido, [...] lleva necesariamente a deslindamientos recíprocos de unidades.” (Saussure 1945: 192)

Para aclarar este concepto, Saussure usa la metáfora del papel que se recorta:

“La lengua es también comparable a una hoja de papel: el pensamiento es el anverso y el sonido el reverso: no se puede cortar uno sin cortar el otro; así tampoco en la lengua se podría aislar el sonido del pensamiento, ni el pensamiento del sonido.” (Saussure 1945: 193)



Forma y no sustancia

Esta idea de la lengua como intermediaria entre los sonidos y las ideas, lleva a Saussure a la siguiente y trascendental conclusión:

“La lingüística trabaja, pues, en el terreno limítrofe donde los elementos de dos órdenes se combinan; *esta combinación produce una forma, no una sustancia.*”
(Saussure 1945: 193)

A desk with a lamp, a brick wall, and papers. The lamp is on the left, casting light on the desk. The brick wall is at the top. There are papers and a pen on the desk.

La lengua: objeto de naturaleza concreta

“Los signos lingüísticos no por ser esencialmente psíquicos son abstracciones; las asociaciones ratificadas por el consenso colectivo, y cuyo conjunto constituye la lengua, son realidades que tienen su asiento en el cerebro. Además, los signos de la lengua son, por decirlo así, tangibles...” (Saussure 1945: 59)



El valor lingüístico

La idea de valor es correlativa a la de significación.

Es la parte contextual del sentido de cualquier unidad de lenguaje, es decir, *aquel aspecto o aquella porción de sentido que depende de las relaciones de asociación paradigmática y de combinación sintagmática con otras unidades.*

Comparemos el uso de la palabra **caída** en los siguientes enunciados:

- 1) Alerta por posible **caída** de granizo en la ciudad.
- 2) Integrante de Magneto sufre **caída** en pleno escenario.
- 3) ¿Qué hay detrás de la **caída** mundial de Whatsapp?
- 4) La **caída** del precio del petróleo pone en jaque la estrategia de la OPEP.

El valor lingüístico

En cada caso, la palabra cambia de valor, aunque conserve un significado de base (*desplazamiento sin sujeción desde arriba hacia abajo*). Esta variación se debe a sus combinaciones lineales con otras palabras, y a las asociaciones posibles con otros conceptos.

Sujeto o paciente	Otras combinaciones	asociaciones	significación
granizo	alerta (meteorológica) / en (sobre) la ciudad	lluvia / nubes	ser atraído hacia abajo por la gravedad
integrante de Magneto	en (sobre) el escenario	canción, espectáculo, baile	volcamiento por pérdida del equilibrio
Whatsapp	mundial / detrás (trasfondo)	tipos de messenger, redes sociales, comunicación en línea	suspensión o falla completa del servicio
el precio del petróleo	estrategia de precios / Opep	economía, gráfico de precios	disminución o reducción del precio



La significación

Por significación entendemos básicamente *la producción de sentido mediante la emisión-recepción de una unidad lingüística en un contexto discursivo y pragmático.*


Por ejemplo, si alguien dice: “Una **caída** la tiene cualquiera”, la emisión de la secuencia fónica [k-a-í-d-a] nos lleva a la idea de **ejecución fallida**, pero pasando primero por el significado de **volcamiento físico** de una persona. Entendemos inicialmente una *caída física por un tropiezo*, y mediante un proceso de comparación alcanzamos el concepto de un *acto no logrado*, que puede ser algo no inmediatamente material (como, por ejemplo, *un chiste que no hace reír a nadie, o una novela que es un fracaso de ventas*).



El valor fonológico

El fenómeno del valor no se produce sólo en el dominio de las oposiciones conceptuales. Ocurre también en el sistema de oposiciones fonético-fonológicas. Un mismo **fonema** (imagen psíquica de un sonido con potencia opositiva) se manifiesta en diferentes **alófonos** (manifestaciones posibles del fonema) dependiendo del contexto articulatorio. Así, por ejemplo, el fonema [n] se realiza con pronunciación alveolar en una palabra como “enseñar”, pero con articulación bilabial en una palabra como “enviar”. Pronunciamos efectivamente [n] al enunciar “**e**nseñar” [e-**n**-s-e-ñ-a-r], pero algo cercano a [m] al emitir “**e**nviar” [e-**m**-b-i-a-r].

Esto ocurre porque un fonema se pronuncia usualmente *en relación con el siguiente*, y mientras [s] es alveolar, [b] es bilabial (la letra “v” representa el mismo fonema que “b”). Delante de [s], por lo tanto, [n] asume valor alveolar, y delante de [b], valor bilabial.



A desk lamp with a blue shade is positioned in the upper left corner, casting light on a white notebook. The notebook is open, showing a page with faint, illegible text. A red and white pen lies horizontally across the bottom right of the page. The background is a dark brick wall.

El habla

“Frente a la lengua, institución y sistema, *el habla es esencialmente un acto individual de selección y actualización; está constituida en primer lugar por las ‘combinaciones mediante las cuales el sujeto hablante puede utilizar el código de la lengua con el fin de expresar su pensamiento personal’* (podría darse a este habla extendida el nombre de discurso), y luego por los ‘mecanismos psico-físicos que le permiten exteriorizar esas combinaciones’; es evidente que la fonación, por ejemplo, no puede ser confundida con la lengua [...]. El aspecto combinatorio del habla [...] implica que está constituida por la recurrencia de signos idénticos: si cada signo se convierte en un elemento de la lengua, es porque los signos se repiten de un discurso a otro y en un mismo discurso (si bien combinados según la diversidad infinita de las hablas); y si el habla corresponde a un acto individual y no a una creación pura, es porque se trata esencialmente de una combinatoria.”
(Barthes 1972-1: 19)

The background of the slide is a photograph of a desk. In the top left corner, there is a desk lamp with a white shade and a silver base. The desk surface is covered with several sheets of paper, some of which have faint diagrams or text. Two pens, one red and one silver, are lying on the desk. The overall scene is brightly lit, suggesting a study or office environment.

El habla

Señala Saussure que el habla es un acto individual de voluntad e inteligencia en el que hay que distinguir dos aspectos:

- las combinaciones mediante las cuales el individuo busca expresar su propio pensamiento, y
- el mecanismo psicofísico que permite exteriorizar esas combinaciones, o sea, materializarlas de modo tal que puedan ser percibidas por los eventuales receptores.

La lengua, en cambio, no es premeditada ni supone reflexión individual. La reflexión se halla presente en la lengua en cuanto ella es racional en su estructura y funcionamiento, cualidad que la vuelve accesible a sus hablantes.

En la visión panorámica de una lengua histórica, se entiende por habla la suma de los hablares particulares (sin considerarlos necesariamente como hechos que manifiestan un mismo factor común).



Paralelo entre lengua y habla

LENGUA

- SOCIAL
- CONVENCIONAL (ni un hablante aislado ni la colectividad pueden modificarla intencionalmente).
- PERSISTENTE (dentro del periodo histórico en que existe)
- SISTEMA de formas
- REDUCCIÓN SIMPLIFICADORA de lo diverso (los hablantes) a lo común (la lengua)
- CONCRETA, pero universal (respecto de la comunidad)

HABLA

- INDIVIDUAL
- VOLUNTARIA
- CONTINGENTE (transitoria)
- MATERIALIZACIÓN de la lengua, que abarca también lo accidental, es decir, diversos hechos que no son sistémicos
- DIFERENCIACIÓN que se manifiesta en una multiplicidad de hechos irreductibles a formas universales
- Concreta y particular

codifica

regula

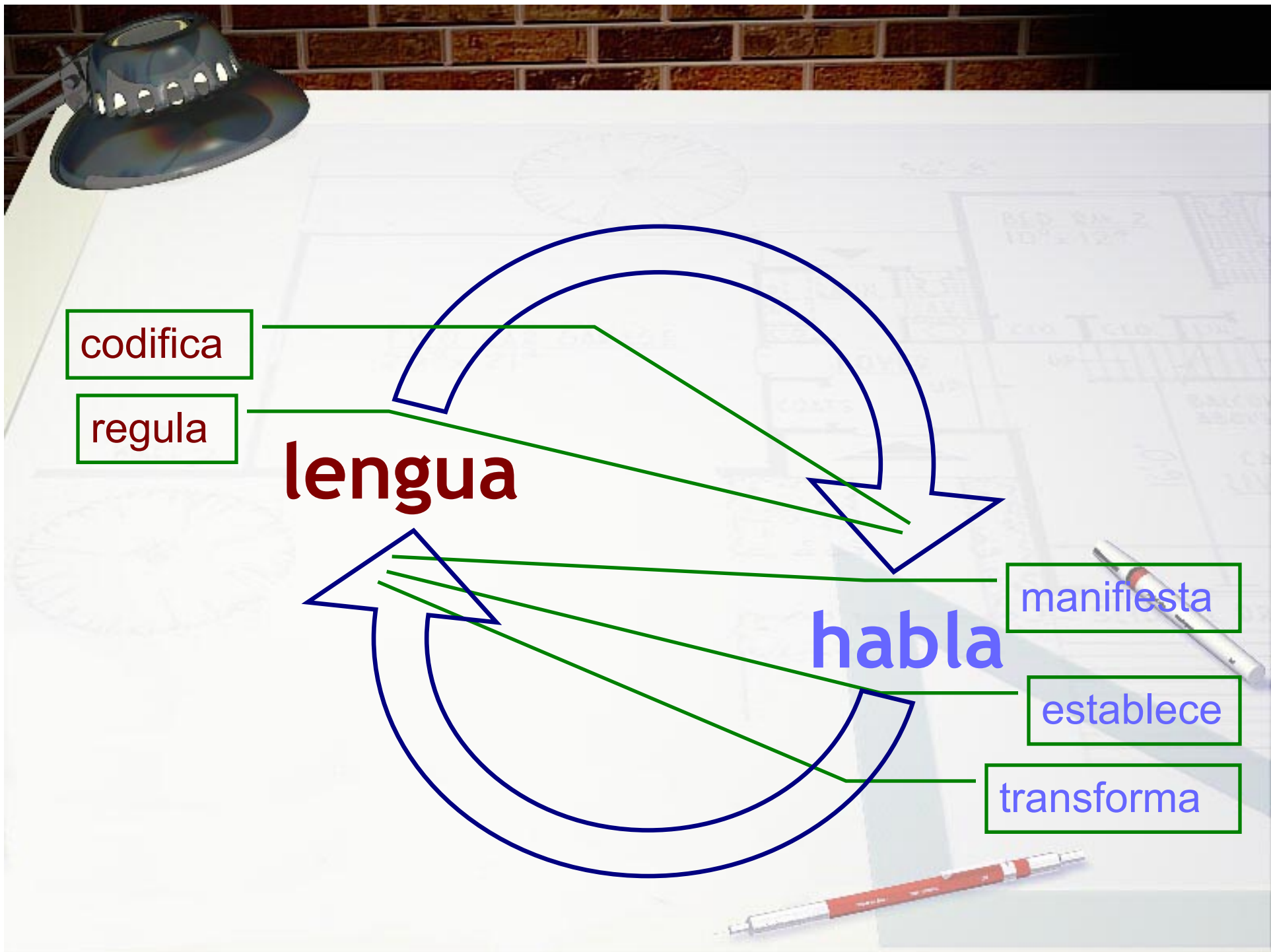
lengua

habla

manifiesta

establece

transforma



A desk with a lamp, a brick wall, and papers. The lamp is on the left, casting light on the desk. The brick wall is at the top. There are papers and a pen on the desk.

La Norma

Eugenio Coseriu considera que la dicotomía lengua - habla es insuficiente para describir las lenguas históricas. Postula la existencia de un nivel intermedio, **la norma**, *que agrega a las formas comunes a toda la lengua histórica, aquellas preferidas a nivel regional o local (que pueden sustituir a las formas estándar), así como otros usos tradicionales, aunque no siempre funcionales o plenamente funcionales.*

Un hecho de norma es, por ejemplo, el uso del futuro perifrástico en lugar del futuro simple, como en “**Voy a pasar** por tu casa mañana temprano” en vez de “**Pasaré** por tu casa mañana temprano”. También lo es el uso del subjuntivo con valor de imperativo, como en “**¡Cállense!**” en lugar de “**¡Calla(d)os!**”.

HABLA

NORMA

LENGUA
(sistema)